

OTFRIED VON WEISSENBURG  
*Das Evangelienbuch*

*Cur scriptor hunc librum theotisce dictaverit*

Uuas líuto filu in flíze, in managemo ágaleize,  
sie thaz in scríp gicleiptin, thaz sie iro námon breittin.  
Sie thés in ío gilícho flizzun gúallichu,  
in búachon man giméinti thio iro chúanheiti. 5  
Tharána dátun sie ouh thaz dúam: óugdun iro uuísduam,  
óugdun iro cléini in thes tíhtonnes reini.  
Iz ist ál thuruh nót so kléino girédinot  
— iz dúnkal eigun fúntan, zisámene gibúntan —,  
Sie ouh in thíu gisagetin, thaz then thio búah nirsmáhetin,  
ioh uuól er sih firuuésti, then lésan iz gilústi. 10  
Zi thiu mág man ouh ginóto mánagero thíoto  
hiar námon nu gizéllen ioh súntar ginénen.  
Sar Kríachi ioh Románi iz máchont so gizámi,  
iz máchont sie al girústit, so thíh es uuola lústit.  
Sie máchont iz so réhtaz ioh so fílu sléhtaz, 15  
iz ist gifúagit al in éin selp so hélphantes béin.  
Thie dáti man giscríbe! theist mannes lúst zi líbe.  
nim góuma thera díhta, thaz húrsgit thina dráhta!  
Ist iz prósun slihti, thaz drénkit thih in ríhti,  
odo métres kléini, theist góuma filu réini. 20  
Sie dúent iz filu súazi, ioh mézent sie thie fúazi,  
thie léngi ioh thie kúrti, theiz gilústlichaz uuúrti.  
Éigun sie iz bithénkit, thaz síllaba in ni uuénkit  
sies állesuuio ni rúachent, ni so thie fúazi suachent,  
loh állo thio zíti so záltun sie bi nóti: 25  
iz mízit ana bága al ío súlih uuaga.  
Yrfúrbent sie iz réino ioh háрто filu kléino,  
selb so mán thuruh nót sinaz kórn reinot.  
Ouh selbun búah frono irréinont sie so scóno:  
thar lisist scóna gilust ána theheiniga ákust. — 30  
Nu es fílu manno inthíhit, in sína zungun scríbit,  
ioh ílit, er gigáhe, thaz sínaz ío gihóhe,  
Uuánana sculun Fráncon éinon thaz biuuánton,  
ni sie in frénkiskon bigínnen, sie gotes lób singen?  
Níst si so gisúngan, mit régulu bithuúngan, 35  
si hábet tho thia ríhti in scóneru slíhti.  
Ili thu zi nóte, theiz scóno thoh gilute,  
ioh gótes uuizod thánne thárana sconu hélle,  
Tház tharana sínge, iz scóno man ginnene,  
in themo firstántrisse uuir giháltan sin giuuísse! 40  
Thaz láz thir uuesan súazi: so mézent iz thie fúazi,  
zít ioh thiu régula, so ist gótes selbes brédiga.  
Uuil thú thes uuola dráhton, thu métar uuolles áhton,  
in thína zungun uuirken dúam ioh sconu uérs uuolles dúan,

Il io gótes uuillen állo ziti irfúllen; 45  
 so scribent gótes thegana in frénkisgon thie regula:  
 In gótes gibotes súazi laz gárgan thine fúazi,  
 ni laz thir zit thes ingán: theist sconi férs sar gidán.  
 Díhto íó thaz zi nóti theso séhs ziti,  
 thaz thú thih so girústes, in theru síbuntun giréstes. 50  
 Thaz Krístes uuort uns ságetun ioh drúta sine uns zélitun,  
 bifora lázu ih iz ál, so ih bi réhtemen scal,  
 Uuánta sie iz gisúngun hártu in édilzungun,  
 mit góte iz allaz ríatun, in uuérkon ouh gizíartun.  
 Theist súazi ioh ouh núzzi inti lérit unsih uuízzi, 55  
 hímilis gimácha, bi thiu ist thaz ánder racha. —  
 Ziu sculun Fránkon, so ih quád, zi thiu éinen uesan úngimah,  
 thie líut es uuiht ni duáltun, thie uuir hiar óba zaltun?  
 Sie sint so sáma chuani sélb so thie Románi;  
 ni thárf man thaz ouh rédinon, thaz Kríachi in thes giuuídaron. 60  
 Sie éigun in zi núzzi so sámalicho uuízzi  
 — in félde ioh in uuálde so sint sie sáma balde —,  
 Ríhiduam ginúagi ioh sint ouh fílu kuani,  
 zi uuáfane snelle: so sint thie thegana alle.  
 Sie búent mit gizíugon — ioh uuarun íó thes giuuón — 65  
 in gúatemo lánte: bi thíu sint sie únscante.  
 Iz ist fílu feizit — hártu ist iz giuuéizit —  
 mit mánagfalten éhtin; níst iz bi unsen fréhtin.  
 Zi núzze grébit man ouh thár ér inti kúphar,  
 ioh bi thía meina ísina steina, 70  
 Ouh thárazua fúagi sílabar ginúagi,  
 ioh lésunt thar in lánte góld in iro sante.  
 Sie sint fástmuate zi mánagemo guate,  
 zi mánageru núzzi: thaz dúent in iro uuízzi.  
 Sie sint fílu redie sih fíanton zirrettine; 75  
 ni gidúrrun sie bigínna, sie éigun se ubaruuúnna.  
 Líut sih in nintfúarit, thaz iro lánt ruarit,  
 ni sie bi iro gúati in thínonon íó zi noti,  
 loh ménnisgon álle, ther sé iz ni untarfálle  
 — ih uueiz, iz gót uuorahta —, al éigun se iro forahta. 80  
 Nist líut thaz es bigínne, thaz uuidar ín ringe  
 in éigun sie iz firméinit, mit uuáfanon gizéinit.  
 Sie lértun sie iz mit suuérton, nálas mit then uuórton,  
 mit spéron filu uuáso: bi thiu fórahten sie se nóh so.  
 Ni si thíot, thaz thes gidráhte, in thiu iz mit ín fehte, 85  
 thoh Médi iz sin ioh Pérsi, núb in es thiu uuírs si.  
 Lás ih íu in alauuár in einen búachon — ih uueiz uuár —,  
 sie in síbbu ioh in áhtu sin Alexándres slahtu,  
 Ther uuórolti so githréuuita, mit suértu sia al gistréuuita  
 úntar sinen hánton mit fílu herten bánnton. 90  
 [...]

Uuanta állaz thaz sies thénkent, sie iz al mit góte uuirkent, 105  
 ni dúent sies uuiht in noti ána sin girati.  
 Sie sint gótes uuorto flízig filu hártu,

tház sie thaz gilérnen, thaz in thia búah zellen,  
Tház sie thes bigínnen, iz úzana gisingen,  
ioh síe iz ouh irfúllen mit míhilemo uuíllen. —  
Gidán ist es nu rédina, thaz sie sint gúate thegana,  
ouh góte thionoti álle joh uuísduames folle.

**110**

Nu uuill ih scríban unser héil, evangéliono deil,  
so uuír nu hiar bigúnnun, in frénkisga zungun,  
Thaz síe ni uuesen éino thes selben ádeilo,  
ni man in íro gizungi Kristes lób sungi,  
loh er ouh íro uuorto gilóbot uuerde háрто,  
ther sie zímo holeta, zi gilóubon sinen ládota.

**115**